

三、文史、藝術

【三大國粹／三大国粹】

ㄉㄢ ㄉㄚˋ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨˋ / sān dà guó cuì
三種我國傳統文化的精華，即國畫、平劇和中醫。

【三筆字／三笔字】

ㄉㄢ ㄉㄧˇ ㄉˋ / sān bì zì
指毛筆字、鋼筆字、粉筆字。

【凡高／凡高】

ㄉㄢ ㄉㄧㄥ ㄉㄠ / Fán gāo
荷蘭名畫家，後期印象派代表畫家。臺灣譯為「梵谷」。

【口水文學／口水文学】

ㄉㄡˇ ㄉㄨˇ ㄉㄣˇ ㄉㄩㄝˇ / kǒushuǐ wénxué
比喻價值極低的文藝作品。

【巴羅克藝術／巴罗克艺术】

ㄉㄚˋ ㄉㄨㄛˇ ㄉㄢˋ 一 ㄉㄨˇ / Bā luòkè yì shù
繼文藝復興之後，於16世紀後期產生於義大利而在17世紀至18世紀初期流行於歐洲的一種美術風格。臺灣稱為巴洛克藝術。

【文化快餐／文化快餐】

ㄉㄣˇ ㄏㄨㄚˇ ㄉㄨㄛˇ ㄉㄢ / wén huà kuàicān
指通俗、淺易、短篇的文藝作品。或指有聲的文學讀物。

【出版物／出版物】

ㄉㄨ ㄉㄢ ㄉㄨˇ ㄉˋ / chūbǎnwù
指按照某種程序出版的刊物。臺灣稱為出版品。

【布龍菲爾德／布龙菲尔德】

ㄅㄨㄥ ㄉㄤㄝˊ ㄉㄢˊ ㄉㄢˊ / Bù lóngfēi'ěr dé
美國語言學家。臺灣譯為「布隆費德」。

【弗洛伊德／弗洛伊德】

ㄈㄆㄩ ㄉㄤㄝˊ ㄧ ㄉㄢˊ / Fó luó yí dé
奧地利心理學家、精神病醫師及精神分析學派創始人。
臺灣譯為「佛洛伊德」。

【收轉臺／收转台】

ㄕㄡ ㄓㄡ ㄉㄢˇ ㄉㄢˇ / shōu zhuǎn tái
接收外來電視訊號而向本地區轉播的發射臺。臺灣稱為
轉播站。

【地攤文學／地摊文学】

ㄉ一 ㄉㄢ ㄉㄣ ㄉㄢ ㄉㄢ ㄉㄢ / dì tān wén xué
基於商業目的，針對社會大眾的口味而撰寫的通俗作品，
以言情小說、命相等為主。由於品質不高，一般只在地攤上販售。

【灰色影片／灰色影片】

ㄏㄨ ㄉㄢˋ ㄧ ㄉㄢˋ ㄉㄢˋ / huī sè yǐng piàn
內容或品質低劣的電影片。臺灣俗稱為大爛片。

【百花獎／百花奖】

ㄉㄢˇ ㄏㄨ ㄉㄚ ㄉ一ㄉ ㄉㄢˇ / bǎi huā jiǎng
1 · 中國電影家協會《大眾電影》編輯部舉辦，由觀眾評選的一種電影獎，也是世界上參加評選人數最多的一種電影獎。
2 · 每年一度由《小說月報》編輯部主辦的，由讀者投

票評選的中、短篇小說優勝獎。

【米開朗琪羅／米开朗琪罗】

ㄇ一ˇ ㄭㄞ ㄌㄤ ㄻˇ ㄑ一ˇ ㄌㄨㄛˊ / Mǐkāilǎng jīlúo
文藝復興時期義大利佛羅倫斯的畫家、雕刻家與建築家。作品以雄壯、力與動態之表現見稱。臺灣譯為「米開朗基羅」。

【床上戲／床上戏】

彳ㄨㄤˋ 尸ㄉˋ ㄒ一ˋ / chuang shang xi
指男女演員在影片中表演親密的性接觸鏡頭。臺灣稱為床戲。

【車間文學／车间文学】

彳ㄕ ㄩ一ㄦ ㄨㄣˋ ㄒ一ㄣ / che jian wen xue
描寫工廠車間生活的文藝作品。

【京劇／京剧】

ㄐ一ㄥ ㄐㄩˋ / jing ju

北平的一種傳統戲劇。臺灣稱為國劇、平劇。

【兒童文化宮／儿童文化宫】

ㄉㄉ ㄢㄨㄥ ㄫㄣˋ ㄏㄨㄚˋ / ertong wenhuagong
提供兒童遊戲及參加育樂活動的地方。相當於臺灣的兒童活動中心。

【咖啡文章／咖啡文章】

ㄎㄚ ㄔㄉ ㄨㄣˋ ㄓㄨㄤ / kafei wen zhang

指女作家用知性的筆觸描寫感性生活的文章。其特色是含有書卷氣而親切可讀，常對生活細節和時尚作新的詮釋，能給讀者帶來興奮的感覺。

【社會用字／社会用字】

【金雞獎／金鸡奖】

り-ㄣ り- り-太々 / j i n j i j i ā n g

中國大陸電影金雞獎的簡稱。是中國電影家協會舉辦的專業性電影評獎活動，獎徽為金雞。略相當於臺灣的金馬獎。

【陀思妥耶夫斯基／陀思妥耶夫斯基】

杜斯托也夫斯基 / Tuósítuōyēfūsījī
俄國小說家，在俄國文壇上與托爾斯泰齊名。臺灣譯為「杜斯托也夫斯基」。

【青年宮／青年宮】

<-< 3-3· 《××/ q i n g n i á n g ó n g

大陸專供青少年參加育樂活動、社教活動的地方。略相當於臺灣的青年活動中心。

【柏遼茲／柏辽兹】

ウニ／カーネ／ア/B61iaozī

法國作曲家、指揮家、音樂評論家。是浪漫派的健將，致力於標題音樂創作，並精於管絃樂配器法，奠定近代管絃樂法的基礎。臺灣譯作「白遼士」。

【飛天獎／飞天奖】

ㄉㄉ ㄉ一ㄉ ㄩ一ㄤˇ / f ē i t i ā n j i ā n g

大陸優秀電視劇大獎之一。由中國電視劇藝術委員會主辦。略相當於臺灣的金鐘獎。

【倒金字塔式／倒金字塔式】

ㄉㄠ、ㄉ一ㄣ ㄉ、ㄉㄚ、ㄉㄚ、ㄉ、ㄉ／dào jīn zì tǎ shì
指將事物按其重要性的大小依次排列的方式。例如新聞報導就是依重要及精采的程度，將最重要、最精彩的的部分放在前面。也稱倒金字塔結構。

【哥特式藝術／哥特式艺术】

《ㄉ ㄉ ㄉ、ㄉ、一、ㄉㄨ、》／Gōtè shì yìshù
始創於法國北部，12至15世紀間盛行於西歐的藝術風格。臺灣稱為哥德式藝術。

【展演／展演】

ㄓㄢˇ ㄧㄢˇ／zhǎnyǎn
展覽、演出各項文藝節目。

【展播／展播】

ㄓㄢˇ ㄔㄢˋ／zhǎnbō
播出電影、戲劇等，並展出相關的資料。

【格里格／格里格】

《ㄉ、ㄉ一、》／Gélí gē
挪威名作曲家。臺灣譯為「格雷哥」。

【索爾仁尼琴／索尔仁尼琴】

ㄙㄨㄛˇ ㄉ、ㄉㄣ、ㄉ一、ㄉ一、ㄉ一、／Suo'ěrrénníqín
俄籍著名的反共文學家、愛好和平者。臺灣譯為「索忍尼辛」。

【乾唱／干唱】

ㄍㄢ ㄉㄤ、／gān chàng
沒有樂器伴奏的唱歌方式。有些地區亦稱清唱。臺灣只

用清唱一詞。

【常用字表／常用字表】

彳大丶 𠂇𠂈丶 丷𠂇丶 𠂇𠂉丶 / cháng yòng zì biǎo

由專家根據字頻所選定的一批常用的字，多供作編纂教科書及字典時所參考。

【梅花獎／梅花奖】

𠂇𠂇丶 𠂇𠂇𠂇𠂇丶 𠂇𠂇𠂇丶 / méi huā jiǎng

大陸地區頒給中青年優秀戲劇演員的獎項。

【畢加索／毕加索】

𠂇丶 𠂇𠂇丶 𠂇𠂇𠂇丶 / Bì jiā sǎo

西班牙畫家。自幼對美術有很高的才華，是立體主義的創始人，被譽為 20 世紀最偉大的畫家。臺灣譯為「畢卡索」。

【莫差特／莫差特】

𠂇𠂇丶 𠂇𠂇𠂇丶 / Mò chā tè

奧地利音樂家。自小被譽為音樂神童，是維也納古典樂派代表人物之一。音樂作品甚多，包括奏鳴曲、交響曲、協奏曲、歌劇等。臺灣譯為「莫札特」。

【規範字／规范字】

《𠂇𠂇 𠂇𠂇 𠂇𠂇 𠂇𠂇》 / gǔ fùn zì

指大陸官方統一頒行的標準字體。

【單本劇／单本剧】

𠂇𠂇 𠂇𠂇 𠂇𠂇 𠂇𠂇 / dān běn jù

一次播放完畢而有完整情節的電視劇。臺灣稱為單元劇。

【喬叟／乔叟】

ㄑㄧㄠˊ ㄉㄡˇ / Qiáo sǒu

英國詩歌之父。臺灣譯為「喬塞」。

【復映片／复映片】

ㄔㄨˋ 一ㄤˋ ㄉㄧㄢˋ / fù yìng piàn

已公開放映過一段時間，再重新放映的舊影片。臺灣稱為二輪片。

【普利策獎／普利策奖】

ㄉㄨˇ ㄉ一ˋ ㄔㄢˋ ㄉㄧㄤˇ / Pǔ lì cè jiǎng

美國報業大王 Joseph Pulitzer 逝世後，遺囑在哥倫比亞大學設立新聞學院，並設獎頒發給每一年度新聞、文學、戲劇和音樂方面的優秀作品。於1917年首次頒獎。臺灣譯為「普利茲獎」。

【普通話／普通话】

ㄉㄨˇ ㄉㄨㄥ ㄏㄨㄚˋ / pǔtōnghuà

大陸官方規定全國普遍通行的語言。約相當於臺灣所稱的國語。

【菲爾茲獎／菲尔兹奖】

ㄉㄟˊ ㄉㄧˊ ㄉㄧㄤˇ / Fēi'ěrzījiǎng

世界性科學獎之一。加拿大數學家菲爾茲所提議，由國際數學大會負責頒發。

【黑色幽默／黑色幽默】

ㄏㄜ ㄉㄢˋ 一ㄡ ㄇㄛˋ / hēisèyōumò

苦澀而意味深長的逗樂。原為60年代美國小說的流派。作家將滑稽與嚴肅、喜劇與悲劇揉合在一起，對可

怕而矛盾的社會現實採用冷嘲熱諷的方式。

【傷痕文學／伤痕文学】

尸尤 厂ㄣ，ㄨㄣ，TUIせん／shāng hén wén xué
描寫文化大革命對大陸民眾的心靈和軀體帶來創傷的文學作品。

【愛森斯坦／愛森斯坦】

ㄞ、ㄉㄣ ㄉㄢ、ㄉㄣ／Aisēn sītān
前蘇聯著名的導演、電影編劇和理論家。臺灣譯為「艾森斯坦」。

【葉芝／叶芝】

一ㄝ、ㄓ／Yè zhī

愛爾蘭詩人及劇作家，也是愛爾蘭民族主義者。1923年諾貝爾文學獎得主。臺灣譯為「葉慈」。

【載體／载体】

ㄔㄞ、ㄉ一ㄣ／zài tǐ

運載其他物質或傳遞能量的物體。現泛指所有能承受或紀錄其他事物的物體。

【農民起義／农民起义】

ㄊㄨㄥ、ㄇ一ㄣ、ㄑ一ㄣ、一ㄣ／nóng mǐn qí yì
指古代農民因對生活現狀不滿，群起抗爭而發生的革命行為。

【達芬奇／达芬奇】

ㄉㄚ、ㄉㄣ <一> / Dá fēn qí

義大利文藝復興時期最傑出的畫家。與米開朗基羅、拉斐爾並稱文藝復興三傑。臺灣譯為「達文西」。

【實況錄像／实况录像】

尸ヽ ㄭㄨㄤ、ㄌㄨㄳ、ㄊㄧㄤ、／shí kuóng lù xiàng
針對某一場景、事件的實際狀況所作的錄影。即未加剪接的實況錄影。

【慢運動／慢运动】

ㄇㄩ、ㄇㄨ、ㄉㄨㄥ、／màn yùn dòn g

為了使觀眾更加瞭解事情的變化，特將電影片播放的速度減慢，而使動作的速度變得比較緩慢。臺灣稱為慢動作。

【漢姆雷特／汉姆雷特】

ㄏㄢˋ ㄇㄨˇ ㄌㄟˋ ㄉㄢˋ／Hán mǔ lè i tè

莎士比亞著名戲劇，為四大悲劇之一。敘述王子哈姆雷特復仇的故事。臺灣譯為「哈姆雷特」，又名王子復仇記。

【漢語拼音／汉语拼音】

ㄏㄢˋ ㄇㄨˇ ㄉㄧㄣˋ ㄧㄣˋ／hàn yǔ pīn yīn

大陸官方制定給普通話用拉丁字母注音的拼寫方式。

【福克納／福克纳】

ㄔㄨˊ ㄭㄕˋ ㄅㄚˇ ㄎㄜˋ／Fú k è n à

美國小說家。為自然主義作家。作品幾乎全是對醜惡人生的描寫，但透過華美的文字傳達其樂觀、希望，以及其豐富的想像力創造瑰異的文風。於1949年獲得諾貝爾文學獎。臺灣譯為「佛克納」。

【劉易斯／刘易斯】

ㄌㄧㄡˋ ㄧㄣˋ ㄉ／Lí ú y ì s í

1. 美國小說家。1907年畢業於耶魯大學，於1930年獲

得諾貝爾文學獎。臺灣譯為「劉易士」。

2·美國田徑運動員。1992年巴塞隆納奧運會男子一百公尺金牌得主。臺灣譯為「劉易士」。

【德彪西／德彪西】

ㄉㄔˊ ㄉ一ㄠ ㄊ一／Dé b i ā o x i

法國音樂家，印象派創始人。臺灣譯為「德布西」。

【導語／导语】

ㄉㄤˇ ㄉㄨˇ／dǎo yǔ

在新聞寫作中，將最重要的內容簡要敘述成一段文字，作為文章的前段。

【霍梅尼／霍梅尼】

ㄏㄨㄛˋ ㄇㄟˊ ㄋㄧˊ／Huò méi ní

伊朗前領袖。1979年2月至1989年6月擔任伊朗伊斯蘭共和國最高領袖和軍事總司令。臺灣譯為「何梅尼」或「柯梅尼」。

【繁體字／繁体字】

ㄔㄢˊ ㄉ一ˇ ㄉˋ／fán tǐ zì

大陸推行簡化字以後對於傳統字形的稱呼。

【簡裝／简装】

ㄉ一ㄦˇ ㄓㄨㄥˋ／jǐan zhuāng

指封面不是硬皮的書籍。相對於精裝而言。臺灣稱為平裝。

【薩特／萨特】

ㄙㄚˋ ㄉㄢˋ／Sà t è

法國哲學家、小說家、劇作家及存在主義的領導人。提

倡一種絕對注重個人自由的存在主義，在文壇上頗引起爭辯，於1964年獲諾貝爾文學獎。臺灣譯為「沙特」。

【變臉／变脸】

ㄅ一ㄤˋ ㄌ一ㄤˇ / b i à n l i ā n

戲劇中藉著變換臉部化妝的方式以表現劇中人的情緒變化。很多劇種都有，而以川劇最為有名。